



Translating and the Computer 3
Practical Experience of Machine Translation
London, 5th – 6th November 1981

Programme

Introduction
VERONICA LAWSON

SESSION 1: TRANSLATION IN TRANSITION 1

Chairman: Francis E. Knowles

Machine translation and people
VERONICA LAWSON

Types of translation and text forms in the environment of machine translation (MT)
J.C.SAGER

The evolution of machine translation systems
W. JOHN HUTCHINS

The Meteo system
BENOIT THOUIN

Working with the Weidner machine-aided translation system
MICHAEL G.HUNDT

SESSION 2: ASPECTS OF EDITING

Chairman: J.C.Sager

Coping with machine translation
J.RICHARD RUFFINO

The importance of feedback from translators in the development of high-quality machine translation
IAN M. PIGOTT

Psychological and ergonomic factors in machine translation
NIGEL BEVAN



Economic aspects of machine translation
GEORGES VAN SLYPE

SESSION 3: THE POSTEDITORS' EXPERIENCE 97
Chairman: J. Albert Bachrach

The MT errors which cause most trouble to posteditors
ROY GREEN

Experience in English-French post-editing
BERNARD LAVOREL (presented by BRIAN McCLUSKEY)

The impact of posteditors' feedback on the quality of MT
FRANCESCO ROSSI

Practical experience of machine translation
STANLEY P. SEREDA

Quality control procedures in modification of the Air Force Russian-English MT system
DALE BOSTAD

SESSION 4: SPECULATION: THE LIMITS OF INNOVATION
Chairman: Yorick Wilks

Eurotra: an attempt to achieve multilingual MT
MARGARET KING

The pivotal role of the various dictionaries in an MT system
FRANCIS E. KNOWLES

The limits of innovation in machine translation
MARGARET MASTERMAN